



MHMPXPPYFOAC

č. smlouvy MHMP: INO/21/11/008247/2025

č. smlouvy DP Praha: 0005430025

1) Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

se sídlem Praha 9, Vysočany, Sokolovská 217/42, PSČ 190 22

IČO: 00005886

DIČ: CZ00005886, plátce DPH

zastoupená: Ing. Ladislavem Urbánkem, předsedou představenstva, a

Ing. Janem Šurovským, Ph.D., místopředsedou představenstva

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s. Rytířská 29, Praha 1

č. účtu: 1930731349/0800

zapsaná v obch. rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 847

datová schránka: fhidrk6

(dále jen „**Dopravní podnik**“)

a

2) Hlavní město Praha

se sídlem: Mariánské náměstí 2/2, 110 00 Praha 1

IČO: 00064581

DIČ: CZ00064581, plátce DPH

zastoupeno: Ing. Miroslavem Dvořákem, ředitelem odboru investičního MHMP

bankovní spojení: PPF banka, a.s.

číslo účtu: 20028-5157998/6000

datová schránka: 48ia97h

(dále jen „**Žadatel**“)

(společně jen „**Smluvní strany**“, samostatně každý jako „**Smluvní strana**“)

uzavírají dle ustanovení § 1785 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník tuto

SMLOUVU O PŘELOŽCE ZAŘÍZENÍ

(dále jen „Smlouva“)

Článek I.

Úvodní ustanovení

1. Dopravní podnik je vlastníkem Přívodního kabelového vedení 22kV do OZM Hostivař včetně diferenciálního kabelu (dále jen „**Infrastruktura**“), která je umístěna na pozemcích parc. č. 4072/20, 4068/7, 4068/16, 4464/1, 4464/8, 4068/15 v k.ú. Strašnice [731943], obec Praha.
2. Žadateli vznikla potřeba trvalého přemístění Infrastruktury (2 kabely 22 kV a 1 kabel DŘT) na pozemcích 4068/7 (ve vlastnictví ÚZSVM) a 4068/2, 4072/20, 4068/16, 4464/1 a 4068/15 (ve vlastnictví Žadatele), vše v k. ú. Strašnice [731943], obec Praha (dále společně jen „**Pozemky**“) v souvislosti s prováděnou stavební akcí Žadatele, kterou vede pod č. **43496 P+R DEPO Hostivař** (dále jen „**Stavba**“). Žadatel provede přemístění Infrastruktury v rámci Stavby na své náklady v souladu se zákonem o Drahách č. 266/1994 Sb.
3. Právo trvalého umístění Infrastruktury na pozemcích sjedná Žadatel s vlastníkem Pozemků ve prospěch Dopravního podniku zřízením věcného břemene k tíži Pozemků spočívajícího v právu umístit, užívat a provozovat na Pozemcích Infrastrukturu, v právu vstupu a vjezdu na Pozemky za účelem provozování, provádění údržby, oprav, rekonstrukce, modernizace a kontroly Infrastruktury, to vše po dobu 24 hodin denně (dále jen „**Věcné břemeno**“).
4. Nová poloha Infrastruktury je vyznačena v situaci v **příloze č. 1** této Smlouvy.

Článek II.

Předmět Smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je závazek Žadatele při realizaci Stavby dodržovat podmínky a připomínky uvedené ve stanoviscích svodné komise Dopravního podniku z roku 2021, která jsou **přílohou 2 a 3** této Smlouvy. Žadatel se zavazuje realizovat překládku na své náklady a uhradit náklady, které Dopravnímu podniku v souvislosti s realizací překládky a se zřízením práva odpovídajícího Věcnému břemenu na Pozemcích vzniknou.
2. Dopravní podnik prohlašuje, že souhlasí s provedením přeložky Infrastruktury v rozsahu dokumentace 7728_001_04_05_02_001__SO_05-02_Přeložka_kab_DP-M__sesit.pdf (dále jen „**Překládka**“). Realizaci Překládky zajistí Žadatel na své nebezpečí, a za podmínek uvedených v této Smlouvě, za respektování právních předpisů, závazných technických norem a technických norem Dopravního podniku, s kterými byl žadatel seznámen.
3. Technické podmínky Překládky a nová trasa vedení Infrastruktury jsou uvedeny v projektové dokumentaci vypracované společností Metroprojekt Praha a.s. pod zakázkovým číslem 18 118 00 (dále jen „**Technická dokumentace**“).
4. Doklady požadované při přejímacím řízení j. 810000 jsou **přílohou č. 4** této Smlouvy.

Článek III. Závazky Žadatele

1. Žadatel se zavazuje:

- zadat realizaci Překládky pouze takovému zhotoviteli, jenž je držitelem oprávnění k takové činnosti dle vyhl. 100/1995 Sb.;
- provést Překládku na své náklady a nebezpečí plně v souladu s podmínkami uvedenými v této Smlouvě;
- realizovat Překládku na své náklady a uhradit Dopravnímu podniku případné náklady související s přípravou a realizací Překládky, tyto případné náklady budou DPP uhrazeny v souladu s čl. V Smlouvy;
- zajistit vydání všech potřebných souhlasů a vyjádření pro realizaci Překládky v souladu s příslušnými právními předpisy;
- provést či zajistit na své náklady provedení veškerých dalších činností souvisejících s Překládkou, které nejsou povinností Dopravního podniku podle této Smlouvy;
- nahradit Dopravnímu podniku veškerou případnou škodu, která v souvislosti s realizací Překládky vznikne, pro vyloučení pochybností se uvádí, že žadatel uhradí Dopravnímu podniku veškerou případnou škodu, která mu vznikne v souvislosti s tím, že nebudou po realizaci Překládky uzavřeny smlouvy o zřízení Věcných břemen;
- nahradit případné škody v souvislosti s přípravou a realizací Překládky, způsobené třetím osobám;
- předat Dopravnímu podniku veškeré doklady uvedené v příloze č. 4 této Smlouvy při předání přemístěné Infrastruktury (ukončení veškerých pracích na Překládce);
- na své náklady vyhotovit Geometrický plán pro vyznačení věcného břemene pro umístění Infrastruktury v Pozemcích. Rozsah Geometrického plánu musí být Žadatelem předložen k odsouhlasení Dopravnímu podniku před jeho vyhotovením, a to oddělení 800210 Ochranné pásmo metra, [redacted] ([redacted] nebo vedoucí oddělení paní [redacted] a oddělení 811200 Kabelové sítě a trakce p. [redacted]
[redacted] Žadatel se zavazuje Dopravnímu podniku dodat listinnou (5 vyhotovení) i elektronickou formu Geometrického plánu, jak ve formátu *.pdf, tak samotnou vektorovou kresbu ve formátu *.dgn, *.dxf nebo *.dwg dle specifikace oddělení 800210 Ochranné pásmo metra;
- doplnění markerů v místě spojek;
- nahrazení stávající spojky, spojkou novou v úrovni křižovatky;
- předat kabel typu CXEKVCEY k likvidaci DPP
- dodat potvrzení o ekologické likvidaci Infrastruktury;
- dodat potvrzení o informování PREdistribuce,a.s. vzhledem k odstranění kabelu v rámci Překládky.
- předat originál kolaudačního rozhodnutí s vyznačenou právní mocí po dokončení Překládky

2. Dopravní podnik je vlastníkem Infrastruktury a realizací Překládky se jeho vlastnictví nemění.
3. Dopravní podnik se zavazuje poskytnout Žadateli nezbytnou součinnost při realizaci Překládky specifikovanou v této Smlouvě.
4. V případě, že v rámci realizace Překládky je potřeba podle příslušných právních předpisů, této Smlouvy nebo z povahy věci provést jakoukoli činnost či opatření, uhradit jakýkoli

poplatek, odměnu nebo daň, splnit oznamovací či jinou povinnost (a to včetně povinnosti péče řádného hospodáře a prevenční povinnosti) nebo učinit cokoli dalšího, a není to stanoveno jako povinnost Dopravního podniku v rámci jeho součinnosti podle této Smlouvy, jedná se o povinnost Žadatele.

5. Uplatněním smluvních pokut není dotčen nárok na náhradu škody, kterého se lze domáhat zvlášť a v plné výši vedle smluvní pokuty.

Článek IV.

Podmínky realizace Překládky

1. Žadatel se zavazuje, že zajistí pravomocné územní rozhodnutí a prováděcí projektovou dokumentaci (dále jen „PD“), která bude Dopravním podnikem před započítím prací odsouhlasena. PD bude projednána s jednotlivými dotčenými orgány (příslušnými odbory dopravy, výstavby, ochrany ŽP, hygienickou stanicí, Hasičským sborem atd.), správci podzemních inženýrských sítí, s vlastníky nemovitých věcí a s příslušnými provozními a technickými útvary Dopravního podniku, vč. zajištění vodohospodářských, drážních a dalších rozhodnutí. Písemné doklady o těchto projednáních a rozhodnutích budou součástí PD. PD bude dále obsahovat průvodní a technické zprávy, včetně všech potřebných stavebních plánů, schémat a popisů, plány stávajících podzemních sítí, výkazy výměr, soupisy likvidovaných jednotek (délky, ks) a soupisy materiálů.
2. Žadatel se zavazuje provést Překládku v rozsahu stanoveném v PD.
3. Žadatel se zavazuje písemně informovat Dopravní podnik o zahájení realizace Překládky minimálně 30 dnů před termínem zahájení, přičemž je povinen si vyžádat potvrzení převzetí takového oznámení příslušnou osobou na straně Dopravního podniku. Dále je Žadatel povinen předložit Dopravnímu podniku podrobný harmonogram prací, a to alespoň s 15 denním předstihem před započítím realizace Překládky. Žadatel se rovněž zavazuje uzavřít s ÚZSVM, před realizací překládky Infrastruktury, nájemní smlouvu k pozemku parc. č. 4068/7, jehož je ÚZSVM vlastníkem.
4. O termínu realizace přepojení jakékoli části překládaných kabelů Infrastruktury je Žadatel povinen informovat Dopravní podnik s předstihem nejméně 21 dnů.
5. Žadatel se zavazuje umožnit Dopravnímu podniku nebo osobám jím písemně pověřených, kdykoli kontrolovat průběh Překládky a zavazuje se respektovat odůvodněné pokyny Dopravního podniku či pověřených osob, a včas přijímat doporučená opatření k minimalizaci rizik či vznikající újmy. Tímto ujednáním není stanovena povinnost Dopravního podniku provádět kontrolu průběhu Překládky ani v této souvislosti udělovat jakákoli doporučení či navrhopvat jakákoli opatření.
6. Žadatel je povinen při Překládce vynaložit takovou míru opatrnosti a prevence, že zohlední i možnost vzniku málo pravděpodobných a zřídkaých okolností vyšší moci. Žadatel se zejména zavazuje, že zabezpečí Infrastrukturu v průběhu Překládky před poškozením všemi myslitelnými přírodními živly, zejména bleskem, požárem, zemětřesením, průtrží mračen, větrem, sněhem, mrazem, povodní, a dále před vandalizmem, poškozením stavebními mechanizmy, výbuchy plynu či jinými, teroristickými útoky nebo sabotáží, a že se nebude spoléhat na to, že některá z těchto okolností nenastane jen z důvodu, že je více či méně předvídatelná a v daném místě obvyklá. Tato povinnost trvá i po skončení Překládky až do doby ukončení stavební činnosti Žadatele v místě uložení Infrastruktury.

Článek V.

Úhrada nákladů za Překládku

1. Žadatel se zavazuje, že uhradí Dopravnímu podniku veškeré prokazatelné a odůvodněné náklady, které mu případně vzniknou v souvislosti s Překládkou, a to v plné výši.
2. Veškeré náklady či jiné platby související s Překládkou budou Žadatelem uhrazeny nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne doručení příslušného účetního dokladu (faktury) vystaveného Dopravním podnikem Žadateli. Dopravní podnik je oprávněn tyto faktury vystavovat a doručovat průběžně podle vzniku jejich nároků z této Smlouvy. Přílohou těchto faktur budou doklady prokazující odůvodněné náklady vzniklé v souvislosti s Překládkou. Úhrada nákladů není předmětem DPH, takže se k její výši nebude žádná DPH připočítávat.
3. Faktury budou Žadateli zasílány do datové schránky a budou obsahovat náležitosti dle ust. § 435 Občanského zákoníku a dle příslušných ustanovení ZDPH (tj. údaje Žadatele, sídlo, IČO, DIČ; evidenční číslo Faktury, bankovní spojení, datum vystavení Faktury, rozsah a předmět fakturovaného plnění, číslo Smlouvy; číslo a název Stavby, popř. číslo a název etapy a fakturovanou částku).
4. Žadatel bude hradit přijaté faktury pouze na bankovní účet Dopravního podniku uvedeného v záhlaví této smlouvy, zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu § 96 odst. 2 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.
5. V případě, že faktura nebude vystavena oprávněně, či nebude obsahovat náležitosti uvedené v této Smlouvě, je Žadatel oprávněn ji vrátit Dopravnímu podniku k doplnění. V takovém případě se začne počítat nová lhůta splatnosti dnem doručení opravené či oprávněně vystavené faktury.

Článek VI.

Odstoupení od Smlouvy

1. Smluvní strany se dohodly, že od této Smlouvy může Dopravní podnik odstoupit zejména v následujících případech:
 - zahájí-li Žadatel realizaci Překládky dříve, než splní podmínky pro zahájení, jak je uvedeno v Čl. III odst. 1, bod 4 a čl. IV odst. 3;
 - nezahájí-li Žadatel Překládku do 2 let od uzavření této Smlouvy;
2. Odstoupením se tato Smlouva ruší s účinky ex nunc, přičemž toto odstoupení je účinné doručením písemného projevu této vůle jedné Smluvní strany druhé Smluvní straně.
3. V případě odstoupení od Smlouvy je Dopravní podnik oprávněn na náklady Žadatele uvést Infrastrukturu do původního stavu. Žadatel je povinen řešit na své náklady veškeré nároky třetích osob, pokud je jím způsobený takovýto stav v rozporu s jejich právy.

Článek VII.

Závěrečná ustanovení

1. Smlouva a právní vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky. Na právní vztahy vyplývající nebo související s touto Smlouvou a v ní výslovně neupravené se přiměřeně uplatní ustanovení obecně závazných právních předpisů, zejména občanského zákoníku.

2. Práva a povinnosti dohodnuté v této Smlouvě platí i pro případné právní nástupce Smluvních stran.
3. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami.
4. Smlouva je vyhotovena elektronicky a každá ze Smluvních stran obdrží její elektronický originál.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek. Žadatel dále bere na vědomí, že Dopravní podnik je povinen na žádost třetí osoby poskytovat informace v souladu se zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném a účinném znění, a že veškeré informace týkající se této Smlouvy budou bez výjimky poskytnuty třetím osobám, pokud o ně požádají.
6. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této Smlouvy, datum jejího podpisu a text této Smlouvy.
7. Smluvní strany sjednávají a zavazují se pro případ, že kterékoliv ustanovení této Smlouvy nebo její část se ukážou být zdánlivými, neplatnými nebo se neplatnými stanou, neovlivní tato skutečnost platnost Smlouvy jako takové. V takovém případě se Smluvní strany zavazují nahradit zdánlivé či neplatné ujednání ujednáním platným, které se svým ekonomickým účelem pokud možno nejvíce podobá zdánlivému či neplatnému ujednání.
8. Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran.
9. Veškeré spory, které se Smluvním stranám nepodaří vyřešit smírnou cestou, budou řešeny věcně příslušným soudem České republiky. Nestanoví-li zákon výlučnou místní příslušnost soudu, dohodly se Smluvní strany, že pro všechny spory vyplývající z této Smlouvy bude místně příslušným obecný soud Dopravního podniku.
10. Pro případ, že tato Smlouva není uzavírána za přítomnosti obou Smluvních stran, platí, že Smlouva není uzavřena, pokud ji některá ze Smluvních stran podepíše s jakoukoliv změnou či odchylkou, byť nepodstatnou, nebo dodatkem, ledaže druhá Smluvní strana takovou změnu, odchylku nebo dodatek následně schválí. Toto ustanovení neplatí na identifikaci Smluvních stran a osob je zastupující a evidenční čísla Smlouvy v jejím záhlaví.
11. Strany smlouvy prohlašují, že se dohodly na obsahu Smlouvy, že byla uzavřena po vzájemném projednání, nepříčí se dobrým mravům a neodporuje zákonu. Na důkaz toho Smluvní strany připojují své platné a uznávané elektronické podpisy dle zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů, a určily, že tímto způsobem uzavřely Smlouvu.
12. Na základě usnesení Rady hl. m. Prahy č. 2037 ze dne 1.9.2025 uzavření této Smlouvy nepodléhá schválení Rady hl. m. Prahy a je zcela v kompetenci ředitele odboru investičního MHMP.

13. Nedílnou součástí Smlouvy jsou přílohy:

Příloha č. 1: 7236_07_SITUACE - ZÁKRES DO KN - PRELOŽKA 22KV A DŘT DP-M-SO05_02

Příloha č. 2: Stanovisko svodné komise Dopravního podniku ze dne 7.5.2021 k demolicím

Příloha č. 3: Stanovisko svodné komise Dopravního podniku ze dne 7.5.2021 k realizaci

Příloha č. 4: Doklady požadované při přejímacím řízení j. 810000

Za Dopravní podnik

Za Žadatele:

.....
Ing. Ladislav Urbánek
předseda představenstva

.....
Ing. Miroslav Dvořák
ředitel odboru investičního
Magistrátu hlavního města Prahy

.....
Ing. Jan Šurovský, Ph.D.
místopředseda představenstva

podepsáno elektronicky